

My Little Town Belz

Belz, Mayn Shtetele Belz

Yiddish traditional

Trumpet or Cornet (B^b + C) & Piano

Arr.: Michal Worek

EMR 97768

Des milliers d'enregistrements disponibles sur
Thousands of recordings available on
Tausende Aufnahmen verfügbar unter



TÉLÉCHARGEMENT : UN CLIC, UNE IMPRESSION – À VOUS DE JOUER !

Achetez, imprimez et jouez vos partitions en toute simplicité.

DOWNLOADING: ONE CLICK, ONE PRINT – AND YOU'RE READY TO PLAY!

Buy, print and play your sheet music with ease.

DOWNLOAD: EIN KLICK, EIN AUSDRUCK – UND SCHON KANN'S LOSGEHEN!

Kaufen, drucken und spielen Sie Ihre Noten ganz einfach.

WWW.REIFT.CH



EDITIONS MARC REIFT

Route du Golf 150 • CH-3963 Crans-Montana (Switzerland)
Tel. +41 (0) 27 483 12 00 • E-Mail : info@reift.ch • www.reift.ch

My Little Town Belz

Belz, Mayn Shtetele Belz - Yiddish traditional

(Arr.: Michal Worek)

Français:

My Little Town Belz est une œuvre empreinte de nostalgie et de tendresse, inspirée du chant traditionnel yiddish *Mayn Shtetele Belz*. Cette mélodie emblématique évoque avec une grande sensibilité le souvenir d'un village disparu, symbole de l'enfance, des racines et de la mémoire collective. À travers une ligne mélodique simple mais profondément expressive, la musique fait naître une atmosphère intime, presque méditative.

L'arrangement de Michal Worek respecte l'authenticité du matériau original tout en lui offrant une nouvelle richesse de couleurs et de nuances. Les contrastes entre douceur et intensité soulignent l'émotion contenue dans ce chant ancestral. *My Little Town Belz* invite ainsi l'auditeur à un voyage intérieur, entre mélancolie et espoir, où la tradition devient un langage universel, capable de toucher toutes les générations.

English:

My Little Town Belz is a work filled with nostalgia and tenderness, inspired by the traditional Yiddish song *Mayn Shtetele Belz*. This emblematic melody evokes with great sensitivity the memory of a lost village, symbolizing childhood, roots, and collective memory. Through a simple yet deeply expressive melodic line, the music creates an intimate, almost meditative atmosphere.

Michal Worek's arrangement respects the authenticity of the original material while giving it a new richness of colors and nuances. The contrasts between softness and intensity highlight the emotion contained in this ancestral song. *My Little Town Belz* thus invites the listener on an inner journey, between melancholy and hope, where tradition becomes a universal language capable of touching all generations.

Deutsch:

My Little Town Belz ist ein Werk voller Nostalgie und Zärtlichkeit, inspiriert vom traditionellen jiddischen Lied *Mayn Shtetele Belz*. Diese emblematische Melodie ruft mit großer Sensibilität die Erinnerung an ein verlorenes Dorf wach, ein Symbol für Kindheit, Wurzeln und kollektives Gedächtnis. Durch eine einfache, aber tief ausdrucksvolle Melodielinie entsteht eine intime, fast meditative Atmosphäre.

Das Arrangement von Michal Worek bewahrt die Authentizität des Originalmaterials und verleiht ihm gleichzeitig eine neue Fülle von Farben und Nuancen. Die Kontraste zwischen Sanftheit und Intensität heben die Emotion hervor, die in diesem uralten Lied enthalten ist. *My Little Town Belz* lädt so den Zuhörer zu einer inneren Reise ein, zwischen Melancholie und Hoffnung, wobei Tradition zu einer universellen Sprache wird, die alle Generationen berührt.



EDITIONS MARC REIFT

Route du Golf 150 • CH-3963 Crans-Montana (Switzerland)

Tel. +41 (0) 27 483 12 00 • E-Mail : info@reift.ch • www.reift.ch

My Little Town Belz

Belz, Mayn Shtetele Belz

Yiddish traditional

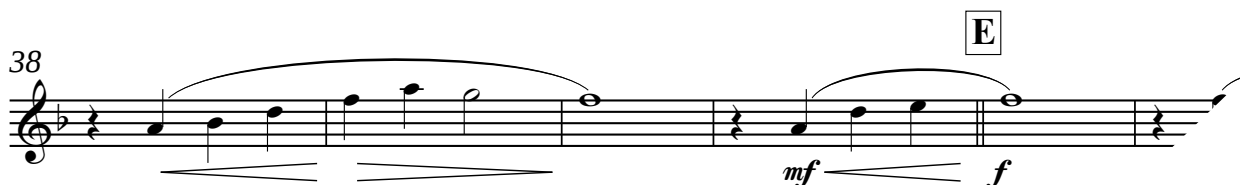
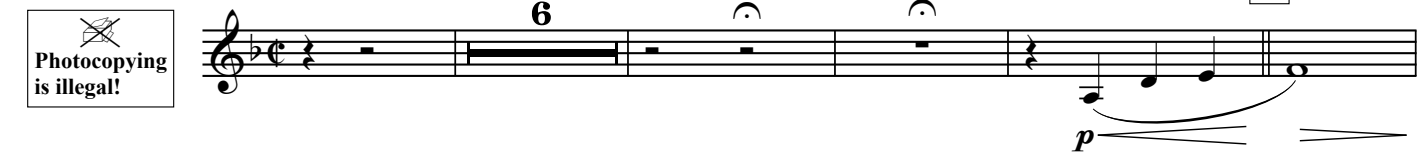
**B $\flat$ TRUMPET
or CORNET**

Arr.: Michal Worek

Maestoso $\text{♩} = 66$

Grave $\text{♩} = 58$ **A**


Photocopying
is illegal!



EMR 97768

© COPYRIGHT BY EDITIONS MARC REIFT CH-3963 CRANS-MONTANA (SWITZERLAND)
ALL RIGHTS RESERVED - INTERNATIONAL COPYRIGHT SECURED

www.reift.ch

My Little Town Belz

Belz, Mayn Shtetele Belz

Yiddish traditional

Arr.: Michal Worek

Maestoso $\text{♩} = 66$

B♭ Trumpet
or Cornet

Piano

6

Grave $\text{♩} = 58$

A

13

B

19

C

Section C, measures 26-32. The score is in 4/4 time with a key signature of two flats. The melody in the right hand starts with a piano (*p*) dynamic, followed by a crescendo to mezzo-forte (*mf*) and then forte (*f*), ending with a decrescendo to mezzo-forte (*mf*) and a ritardando (*rit.*) marking. The piano accompaniment in the left hand mirrors the dynamic changes, starting piano (*p*), reaching mezzo-forte (*mf*) and forte (*f*), and ending with a decrescendo to mezzo-forte (*mf*).

D a tempo

Section D, measures 33-38, marked "a tempo". The melody in the right hand begins with a mezzo-piano (*mp*) dynamic. The piano accompaniment in the left hand features a steady eighth-note pattern in the right hand and block chords in the left hand, maintaining a consistent dynamic level.

E

Section E, measures 39-45. The melody in the right hand starts with a mezzo-forte (*mf*) dynamic and builds to a forte (*f*) dynamic. The piano accompaniment in the left hand features a steady eighth-note pattern in the right hand and block chords in the left hand, with dynamics increasing from mezzo-forte (*mf*) to forte (*f*).

F

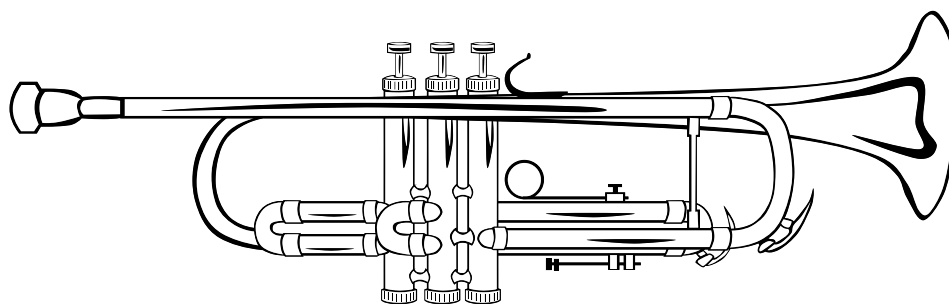
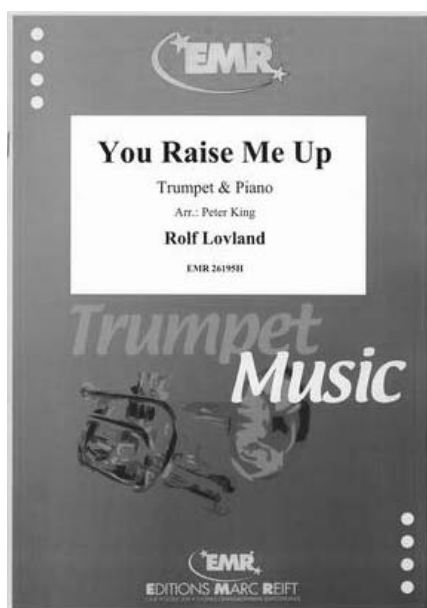
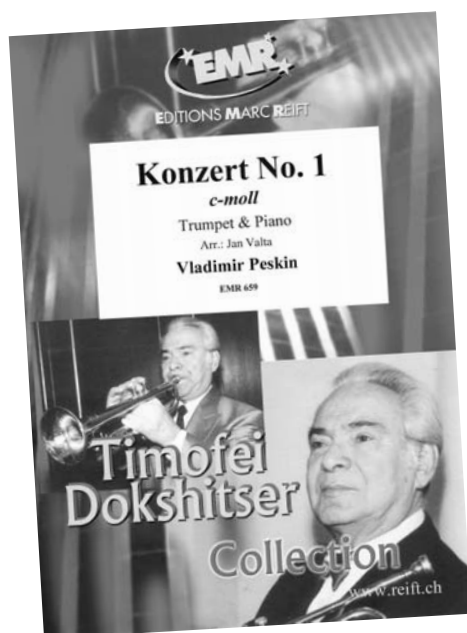
Section F, measures 46-52. The melody in the right hand starts with a piano (*p*) dynamic. The piano accompaniment in the left hand features a steady eighth-note pattern in the right hand and block chords in the left hand, with dynamics increasing from piano (*p*) to mezzo-forte (*mf*) and then forte (*f*).

rit.

G a tempo

Section G, measures 53-58, marked "a tempo". The melody in the right hand starts with a mezzo-forte (*mf*) dynamic and builds to a forte (*f*) dynamic. The piano accompaniment in the left hand features a steady eighth-note pattern in the right hand and block chords in the left hand, with dynamics increasing from mezzo-forte (*mf*) to forte (*f*) and then piano (*p*).

Collection Trumpet-Cornet



Discover all our scores for Trumpet-Cornet

Entdecken Sie alle unsere Noten für Trompete-Kornett

Découvrez toutes nos partitions pour Trompette-Cornet

**SCAN
ME >**



Use the filters to refine your search and find for example the style of your choice!

Nutzen Sie die Filter, um Ihre Suche zu verfeinern und zum Beispiel den Stil Ihrer Wahl zu finden!

Utilisez les filtres pour affiner votre recherche et trouver par exemple le style de votre choix!